Memorandum of Understanding tussen Aruba en Curaçao

inzake gezamenlijke aanpak en samenwerking bij import van rundvlees uit Colombia

Preambule

De Regering van Aruba (hierna: "Aruba") en de Regering van Curaçao (hierna: "Curaçao"), hierna gezamenlijk: "Partijen",

Overwegende dat:

- tijdens het Vierlandenoverleg te Sint Maarten in november 2025 een mondelinge bilaterale afspraak is gemaakt tussen de Ministers verantwoordelijk voor Volksgezondheid om gezamenlijk op te trekken in de voorbereiding en uitvoering van beleid en toezicht op het proces van import van rundvlees uit Colombia;
- Curaçao reeds rundvlees uit Colombia importeert en Aruba voornemens is deze import op te starten;
- bescherming van de volksgezondheid en voedselveiligheid adequate controles, traceerbaarheid, correcte etikettering en effectieve terugroepacties vergt;
- import uit Colombia specifieke, bindende werkafspraken vereist met de Colombiaanse autoriteiten 'Instituto Colombiano Agropecuario' (ICA) en 'Instituto Nacional de Vigilancia de Medicamentos y Alimentos' (INVIMA), en Aruba deze werkafspraken vóór de start van de import zelfstandig formaliseert, waarbij Partijen waar mogelijk afstemmen en Curaçao bestaande formats en lessons learned deelt;
- Partijen als Caribische landen binnen het Koninkrijk waar mogelijk hun samenwerking en werkwijzen willen afstemmen en daarbij gebruik willen maken van bestaande ervaring, formats en processen;

komen de volgende samenwerkingsovereenkomst overeen:

Artikel 1 – Definities

- Rundvlees: bevroren, uitgebeend (boneless) rundvlees afkomstig van goedgekeurde Colombiaanse plants

- Bevoegde Autoriteit: de overeenkomstig de nationale wet- en regelgeving van iedere Partij bevoegde overheidsinstantie(s) en/of functionaris(sen), belast met volksgezondheid, voedselveiligheid, keuring en/ of ketentoezicht.
- Batch: een identificeerbare partij vlees met eenduidige herkomst- en productiedata die traceerbaar is in de keten.
- Plant: een Colombiaanse inrichting (slachterij/uitsnijderij/producerende faciliteit/opslag en invriezing locaties) die voorkomt op de lijst van door Curaçao goedgekeurde plants tot op het moment dat er EU en/of 'United States Department of Agriculture' (USDA) goedgekeurde plants zijn (dus die kunnen exporteren).
- Recall: iedere maatregel om een product uit distributie/handel te halen of terug te halen bij afnemers/consumenten wegens risico's voor voedselveiligheid/volksgezondheid en diergezondheid.
- Afstemming: het uitwisselen van kennis, informatie en werkwijzen en het, waar mogelijk, op elkaar afstemmen van processen ter bevordering van samenwerking, efficiëntie en doelmatigheid, met behoud van ieders eigen verantwoordelijkheden, bevoegdheden en bestaande uitvoeringspraktijken.
- Traceerbaarheid: processen borgen traceerbaarheid voor elke stap in de keten tot plant- en batchniveau.

Artikel 2 – Doel

1. Deze overeenkomst beoogt een samenwerkingskader vast te leggen waarin Partijen gezamenlijk optrekken bij de voorbereiding, start en uitvoering van de import van rundvlees uitsluitend uit Colombia, met als kern de afstemming van processen en toezicht, waaronder de afstemming over de inhoud en opzet van de (bindende) werkafspraken met ICA en INVIMA. Deze bindende werkafspraken worden door iedere Partij afzonderlijk vóór de start van de import geformaliseerd in een separate overeenkomst/werkafspraak met ICA en INVIMA.
2. De samenwerking richt zich in het bijzonder op:
   a. afstemming van processen en standaarden voor importketentoezicht (documentcontrole, opslag, distributie, verkoop en (her)verpakken);
   b. borging van traceerbaarheid en etikettering door de gehele keten, inclusief behoud van koppeling bij herverpakken;
   c. afstemming en inrichting van recall- en incidentprocedures;
   d. gezamenlijke voorbereiding en uitvoering van de tweejaarlijkse audit in Colombia;
   e. capaciteitsopbouw, opleiding, kennisuitwisseling en inzet van expertise (incl. veterinaire expertise) ter ondersteuning van Aruba bij de opstart;

Artikel 3 – Reikwijdte

1. Deze overeenkomst ziet op rundvlees uit Colombia, inclusief producten die worden versneden of (her)verpakt in de keten.
2. Deze overeenkomst is niet van toepassing op importstromen of werkafspraken met andere exportlanden of regio's.
3. Partijen opereren in beginsel onafhankelijk binnen hun eigen verantwoordelijkheden en bevoegdheden, doch kunnen, indien dit bijdraagt aan doelmatigheid en kostenbesparing, besluiten gezamenlijk op te trekken. Partijen bevorderen tevens onderlinge kennis- en informatie- uitwisseling in het kader van deze overeenkomst.
4. De in deze overeenkomst beoogde afstemming en samenwerking brengen voor Partijen geen verplichting mee tot aanpassing van bestaande nationale wet- en regelgeving, werkprocessen of uitvoeringspraktijken.
5. Partijen erkennen dat Aruba zelfstandig verantwoordelijk is voor het formaliseren van de voor Aruba geldende werkafspraken met ICA en INVIMA vóór de start van de import; Curaçao ondersteunt waar mogelijk met formats en 'lessons learned'.
6. Deze overeenkomst vervangt niet de bilaterale werkafspraken tussen Aruba en ICA/INVIMA, maar faciliteert de afstemming tussen Aruba en Curaçao.

Artikel 4 – Organisatie en coördinatie

1. Partijen wijzen ieder een contactpunt aan voor de uitvoering van deze overeenkomst.
2. Partijen houden periodiek afstemmingsoverleg op ambtelijk niveau, ten minste tweemaal per jaar, en verder naar behoefte (o.a. in aanloop naar de audit of bij wijzigingen in werkafspraken met ICA/INVIMA).
3. Voor specifieke onderwerpen (bijv. recall/incident, auditvoorbereiding, opleiding/kennisuitwisseling) kunnen Partijen ad-hoc overlegmomenten inrichten met relevante deskundigen.
4. Iedere Partij blijft zelfstandig verantwoordelijk voor haar eigen werkprocessen. Curaçao stelt, op verzoek van Aruba en waar mogelijk, documenten, formats, werkwijzen en praktijkervaring beschikbaar ter ondersteuning van Aruba, met behoud van Aruba's eigen verantwoordelijkheden en bevoegdheden.

Artikel 5 – Gezamenlijke uitgangspunten

1. Ketenbenadering: toezicht bestrijkt import, opslag, distributie, verkoop en (her)verpakken.
2. Traceerbaarheid: Partijen waarborgen, ieder binnen hun eigen nationale rechtsgebied, de traceerbaarheid van rundvlees uit Colombia gedurende de gehele keten, vanaf de import tot en met de verkoop aan de eindgebruiker. Hierbij dient de herkomst van het rundvlees, inclusief het oorspronkelijke plantnummer en

batchnummer, te allen tijde aantoonbaar te blijven, ook bij het versnijden, bewerken en (her)verpakken van het product.

3. Etikettering: Partijen onderscheiden twee niveaus van etikettering:
    1. importetikettering van rundvlees uit Colombia (etikettering bij binnenkomst die als vereiste zal worden opgenomen in de werkafspraken met ICA en INVIMA, zoveel mogelijk naar analogie van Curaçao; en
    2. lokale heretikettering bij bewerking en/of herverpakken (o.a. supermarkten en slagerijen), waarbij de koppeling met oorspronkelijke batch en het oorspronkelijke plantnummer aantoonbaar behouden blijft.
    3. Risicogestuurd toezicht: prioritering op basis van risico, batchgrootte, nalevingshistorie en ketencomplexiteit.
    4. Afstemming en samenwerking: Aruba kan, waar mogelijk en passend binnen het eigen nationale kader, aansluiten bij bestaande Curaçaose werkwijzen; eventuele verschillen worden waar nodig afgestemd tussen de contactpunten.
    5. Snelheid bij incidenten: In geval van (vermoedelijke) recall wisselen Partijen onverwijld (binnen uiterlijk 1 werkdag) na ontvangst van recall informatie alle relevante informatie met elkaar uit en stemmen zij waar nodig, de verdere opvolging onderling af.

Artikel 6 – Afstemming Werkafspraken met Colombia (ICA & INVIMA)

1. Partijen stemmen in het periodieke overleg (en waar nodig ad-hoc) af welke werkafspraken met ICA en INVIMA nodig zijn en streven waar mogelijk en praktisch uitvoerbaar, naar afstemming van eisen, datasets en werkwijzen, met behoud van ieders eigen verantwoordelijkheden, bevoegdheden en nationale regelgeving.
2. De werkafspraken omvatten minimaal:
    a. toegang tot en actualisatie van de lijst met goedgekeurde plants;
    b. verificatie van exportcertificering en (digitale) documentuitwisseling;
    c. procedures bij afwijkingen (incl. afkeur/terugzending) en recalls;
    d. contactpunten, responstijden en escalatie bij incidenten;
    e. minimale informatie voor trace-back en trace-forward (batch, plant, productie- en verzenddata).

Artikel 7 – Toezicht, registratie en herverpakken (nationale uitvoering, gezamenlijke afstemming)

1. Partijen wisselen kennis uit over toezicht op: importcontroles/documentverificatie, opslag/distributie, verkooppunten/(her)verpakken en etikettering/traceerbaarheid.
2. Partijen werken toe naar afstemming van minimumvereisten voor:
    a. de overeenkomstig de nationale wet- en regelgeving geldende vereisten voor

registratie en/of vergunningverlening ten aanzien van slagerijen waar rundvlees uit Colombia wordt verkocht;
b. voorwaarden voor (her)verpakken;
c. minimale etiketinformatie en administratieve koppeling naar batch/plant.

3. Iedere Partij blijft verantwoordelijk voor uitvoering van toezicht en handhaving binnen het eigen land.

Wanneer Aruba overgaat tot het wettelijk verankeren van herkomstetikettering (waaronder bij herverpakken), stelt Curaçao op verzoek en waar mogelijk relevante (concept)wet- en regelgeving, toelichtingen en uitvoeringspraktijken beschikbaar, zodat Aruba hierop kan aansluiten.

Artikel 8 – Afkeur, terugzending en verantwoordelijkheden ketenpartijen

1. Indien een batch afkomstig blijkt van een niet-goedgekeurde plant of anderszins niet voldoet, zorgt iedere Partij zelfstandig voor de opvolging daarvan binnen de eigen bevoegdheden en conform de eigen procedures en regelgeving.
2. Partijen informeren elkaar onverwijld over incidenten, afkeuringen, recalls en andere relevante bevindingen, zodat ieder van hen kan nagaan of de betrokken partijen, producten of zendingen tevens relevant zijn voor de eigen jurisdictie.
3. De contractuele/commerciële afhandeling tussen importeur en exporteur blijft de verantwoordelijkheid van private partijen; Partijen stemmen, waar nodig, uitsluitend het toezicht- en volksgezondheidskundige deel onderling af.

Artikel 9 – Data-uitwisseling en vertrouwelijkheid

1. Gegevensuitwisseling vindt plaats voor zover noodzakelijk voor uitvoering van deze overeenkomst en binnen de grenzen van toepasselijke en nationale wet- en regelgeving.
2. Bedrijfsgevoelige informatie wordt beperkt gedeeld met derden; openbaarmaking gebeurt alleen wanneer vereist of noodzakelijk in het kader van volksgezondheid, met waar mogelijk voorafgaande afstemming tussen Partijen conform nationaal geldende procedures.

Artikel 10 – Kennisuitwisseling, expertise en opleiding

1. Partijen werken samen aan opleiding en kennisuitwisseling van keurmeesters/ inspecteurs en veterinaire professionals gericht op de Colombia-importketen.
2. De samenwerking omvat onder meer:
a. gezamenlijke trainingen/werkbezoeken Aruba–Curaçao;
b. waar mogelijk gezamenlijke opleidingsmodules en/of externe opleidingen;
c. Ondersteuning door Curaçao, op verzoek van Aruba en waar redelijkerwijs mogelijk, bij de voorbereiding en uitvoering van audits, alsmede bij de inrichting, uitvoering en

verdere ontwikkeling van toezicht-, inspectie- en handhavingsprocessen, met behoud van de eigen wettelijke bevoegdheden en verantwoordelijkheden van iedere Partij.

3. Partijen kunnen naar behoefte afspraken vastleggen over planning en invulling van trainingen en kennisuitwisseling.

Artikel 11 – Gezamenlijke audit in Colombia (tweejaarlijks)

1. Partijen verrichten in beginsel eens per twee jaar gezamenlijk een audit in Colombia.
2. Partijen dragen gezamenlijk zorg voor de voorbereiding, uitvoering, rapportage en opvolging van deze audit, met behoud van ieders eigen taken, verantwoordelijkheden en bevoegdheden.
3. Nadere afspraken over de planning, de samenstelling van het auditteam en de praktische uitvoering van de audit worden in onderling overleg vastgesteld.

Artikel 12 – Financiële afspraken

1. Iedere Partij draagt in beginsel de eigen uitvoeringskosten.
2. De kosten van gezamenlijke audits en activiteiten worden in beginsel gelijkelijk verdeeld, tenzij partijen vooraf anders overeenkomen. De omvang en verdeling van de kosten worden voorafgaand aan de uitvoering van iedere gezamenlijke activiteit schriftelijk tussen Partijen vastgesteld.
3. Het aangaan van financiële verplichtingen in het kader van deze overeenkomst geschiedt met inachtneming van de voor iedere Partij geldende begrotings- en financiële voorschriften.

Artikel 13 – Evaluatie, wijziging en beëindiging

1. Deze overeenkomst wordt aangegaan voor een periode van drie (3) jaar vanaf de datum van inwerkingtreding.
2. Deze overeenkomst wordt na 12 maanden na inwerkingtreding geëvalueerd en daarna minimaal eenmaal per twee jaar.
3. Wijzigingen kunnen schriftelijk en in onderlinge overeenstemming worden vastgesteld.
4. Opzegging kan schriftelijk met 3 maanden opzegtermijn.
5. Verlenging van deze overeenkomst is uitsluitend mogelijk na schriftelijke overeenstemming tussen Partijen, met inachtneming van de daarvoor geldende nationale procedures.

Artikel 14 – Juridische status

1. Deze overeenkomst is een bestuurlijke samenwerkingsafspraak en beoogt geen internationale rechtsplichten te creëren.

2. Nationale wet- en regelgeving en bevoegdheden van Partijen blijven onverkort van toepassing.
3. De uitvoering van deze overeenkomst geschiedt met inachtneming van de voor iedere Partij geldende wettelijke procedures en kan niet leiden tot het buiten toepassing laten of omzeilen daarvan.
4. Iedere Partij blijft zelfstandig verantwoordelijk voor de uitvoering van haar wettelijke taken, bevoegdheden, besluiten en handelingen binnen het eigen nationale rechtsgebied.
5. Geen der Partijen is aansprakelijk voor schade, kosten of aanspraken die voortvloeien uit handelen, nalaten, besluiten of toezichtmaatregelen van de andere Partij in het kader van deze overeenkomst, behoudens voor zover Partijen schriftelijk anders overeenkomen.

Artikel 15 – Inwerkingtreding en ondertekening

1. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van de laatste ondertekening door beide Ministers.
2. Ondertekend te Oranjestad, op 26 oktober 2026, in twee originele exemplaren, ieder in de Nederlandse taal.

Voor de Regering van Aruba

Naam: Mw. Drs. Melvin G. Wyatt-Ras

Functie: Minister van Transport, Integriteit, Natuur en Ouderenzaken, mede belast met het Ministerie van Volksgezondheid, Sociale Zaken, Ouderenzorg en Verslavingszorg.

Handtekening: _____

Datum: 26 OKT 2026

Voor de Regering van Curaçao

Naam: Dhr. Tyron Boekhoudt

Functie: Minister van Gezondheid, Milieu en Natuur

Handtekening: _____

Datum: 26 OKT 2026